

Registration and Breakout Sessions In Thomas Hall at the University of Nebraska at Kearney,
905 West 25th Street - Kearney, NE 68849. Phone (308) 865-8441
Campus Map at www.unk.edu/uploadedFiles/about/fastfacts/2008map.pdf

Continental Breakfast & Registration At 8:00 AM All three days		Let your imagination take flight. Reach out to understand many cultures. Go beyond the norm. Bilingual skills multiply your opportunities.				
		TRACK MEDICAL	TRACK COURT INTERPRETER CERTIFICATION	TRACK TRANSLATION & INTERPRETATION	TRACK EMPLOYMENT & TRAINING OPPORTUNITIES	TRACK ADVANCED TOPICS TRACK
T H U R S D A Y	9:00 To 11:45	Building an interpreter training program with the ‘Art of Medical Interpretation’ Vonessa Philips Costa	Preparing for Certification: How to Get the Most Out of the Consortium Study Materials - #1 Consecutive Interpreting Javier Soler	A Manual for Beginning Professional Translators Antonio Valle de Anton	Self-Employment Stories of Success as a Freelancer: Overcoming the Obstacles and Celebrating the Victories Moderator Connie Meier	Essential References & Tools For Translation: How to Find & Use Them Janet Bonet & InTrans Book Svc
	Luncheon Plenary 12:00 to 1:30 -- At UNK Student Union UNK Welcome For the Good of the Profession: Nebraska and Beyond Nebraska – Progress and Potential in the Courts Beyond – Redefining Our Local Connectivity and Global Outreach					
	1:30 To 4:15	TBA	In’s & Out’s of Worker Comp Court Moderated by Rod Rehm of Rehm-Bennet-Moore Law Firm	Special Topics in Spanish Terminology Javier Soler	Interpreter & Translator Training in Nebraska Moderator Susan Kash-Brown	How the Consortium Exam is Graded Wanda Romberger
5:00 PM Thursday RECEPTION - Cash Bar and Finger Food at the Ramada Inn Kearney Networking Fun Special-Topic Rotating Roundtables: Coordinated by Erica Birky Rios						

F R I D A Y	9:00 To 11:45	Building an interpreter training program with the Art of Medical Interpretation Vonessa Philips Costa	Preparing for Certification: How to Get the Most Out of the Consortium Study Materials - #2 Simultaneous Interpreting Javier Soler	Maximizing Your Computer for Translation Work Frاند McCrary	Telephonic Interpreting As A Part Of Your T&I Career Path TBA	How the Consortium Exam is Graded Wanda Romberger
	Friday Luncheon Plenary 12:00 to 1:30 - At UNK Student Union Special Forum: Global, National and Local Perspectives on Medical Interpreter Certification and Licensure					
	1:30 To 4:15	Interpreting In Domestic Violence Cases Erica Birky Rios & Raúl Escobar	Preparing for Certification: How to Get the Most Out of the Consortium Study Materials - #3 Sight Translation Javier Soler	Maximizing Your Computer for Translation Work (Repeat of Morning Session) Frاند McCrary	Opportunities For Bilingual Employment in Educational Settings Oscar Rios Pohirieth Jennifer Saleena Karen Buchfink	Compliance and Competency In Medical Interpreter Services: The Administrative Perspective Moderator Kathleen Valle
5:00 PM Friday – RECEPTION Cash Bar – Finger Food at the Ramada Inn Kearney Musical Entertainment, Dancing and Special Raffle						
S A T U R D A Y		TRACK Becoming an Interpreter / Translator	TRACK Turn Your Business Idea Into Reality	TRACK Training Challenges In Rural States	TRACK Bilingual Job Market	TRACK Advanced Topics
	9:00 To 10:15	What Do I Need To Know To Become A Medical Interpreter Monica Silva	Starting a Business in Nebraska Nancy Flock, REAP	Professional Translators & Interpreters Just Out of College? Making it happen! Antonio Valle de Anton	Bilingual Employment Opportunities Cher Omerovic & Carol Brown	Legal Vocabulary In Federal Court & Related Settings Javier Soler
	10:30 To 11:45	What it takes to get hired as a medical interpreter Kathleen Valle	Building Your Freelance Business Nancy Flock, REAP	UNK T&I Program Robert Roos	Interpreters Behind Bars: Employment in Corrections Moderator Ricky Wray	Growing LOTS Reaching Out to Speakers of Languages Other Than Spanish Marsha Conroy
	12:00 To 1:00	What do I need to know to become a court interpreter? Sheryl Connolly	Marketing Your Business Nancy Flock, REAP	Maximizing Your Computer for Translation Work (Repeat of	Making a Part-time Career in T&I Abbie Greenfield-Dominguez	Immigration Law Derek Mitchell, Attorney
	1:00 – 3:30 PM Saturday Lunch - At UNK Student Union 2008 Annual Meeting / Election Announced / INCENTIVE RAFFLE & Closing					